



Yleiskaavamerkinntä ja -määräykset
Generalplanbeteckningar och -bestämmelser

- A-1** **Asuntolu.**
Alue on tarkoitettu asema-kaavoitettavaksi. Alueella saa sijoittaa myös asumuseleita tarpeellisia julkisia ja yksityisiä palveluita, alueen sisäisiä liikenneväyliä, pysäköintäaluetta, virkistys- ja puustoluaita sekä yksityistalonhuoltoalueita.
- Bostadsområde.**
Området är avsett för att detaljplanläggas. På området är det även tillåtet att placera offentliga och privata tjänster nödvändiga för boende, interna trafikleder, parkeringsområden, rekreations- och rekommendations samt områden för samhällsteknisk försörjning.
- P-1** **Palvelujen ja hallinnon alue.**
Alue on tarkoitettu asemakaavoitettavaksi.
Område för service och förvaltning.
Området är avsett för att detaljplanläggas.
- PL-1** **Lähipalvelujen alue.**
Alue on tarkoitettu asemakaavoitettavaksi.
Område för närrecreation.
Området är avsett för att detaljplanläggas.

- TY-1** **Toeillisuusalue, jolla ympäristö asettaa toiminnan laadulle erityisiä vaatimuksia.**
Alue on tarkoitettu asemakaavoitettavaksi. Toeillisuusalueella saa pääkäyttötarkoituksen mukaisen toiminnan lisäksi sijoittaa sähköasemia, puustomääränsä, jätevedenpuhdistamoa ja muita yhdyskuntateknisen huollon edellyttämiä rakenteita sekä suojaverhoalueita. Alueella ei saa sijoittaa ratapöytä.
- Industriområde där miljön ställer särskilda krav på verksamhetens art.**
Området är avsett för att detaljplanläggas. I industriområdena är det utöver det huvudsakliga användningsändamålet tillåtet att placera etelastioner, parktransformatiorstasjoner, avloppspumpstationer och andra konstruktioner som förutsätts för samhällsteknisk försörjning samt skyddsgrännsområden. Det är inte tillåtet att placera en bangård i området.
- TY-2** **Toeillisuusalue, jolla ympäristö asettaa toiminnan laadulle erityisiä vaatimuksia.**
Alue on tarkoitettu asemakaavoitettavaksi. Toeillisuusalueella saa pääkäyttötarkoituksen mukaisen toiminnan lisäksi sijoittaa sähköasemia, puustomääränsä, jätevedenpuhdistamoa ja muita yhdyskuntateknisen huollon edellyttämiä rakenteita sekä suojaverhoalueita.
- Industriområde där miljön ställer särskilda krav på verksamhetens art.**
Området är avsett för att detaljplanläggas. Vid behov bedöms försätlingsmått för beviljande av miljötillstånd som krävs för verksamheten genom miljötillståndsfordrandede och de oälggenheter som verksamheten orsakar begränsas genom miljötillståndsbestämmelser. Verksamhet enligt det nuvarande miljötillståndet får fortsätta i området. I industriområdena är det utöver det huvudsakliga användningsändamålet tillåtet att placera etelastioner, parktransformatiorstasjoner, avloppspumpstationer och andra konstruktioner som förutsätts för samhällsteknisk försörjning samt skyddsgrännsområden.

- V** **Virkistysalue.**
Rekreatiomsområde.
- VL** **Lähivirkistysalue.**
Område för närrecreation.
- RM-1** **Matkailupalvelujen alue.**
Alueella on paikallistalouden mukainen liittyvä Hangon rintamamuseon alue.
Område för turisttjänster.
I området ligger Hangö frontmuseums område som anknyter till lokalhistoria.
- RM-2** **Matkailupalvelujen alue.**
Alue on tarkoitettu asemakaavoitettavaksi. Merkinällä on osoitettu alue matkailupalvelujen alue venesataman yhteydessä.
Område för turisttjänster.
Området är avsett för att detaljplanläggas. Med beteckningen anvisas ett nytt område för turisttjänster i anslutning till båttamnen.
- LR** **Rautatieliikenteen alue.**
Område för järnvägstrafik.
- LS** **Satama-alue.**
Hamnömråde.
- LV** **Venesatama.**
Snåbåtthamn.
- E** **Erityisalue.**
Merkinällä on osoitettu entisen terästehtaan kaatopaikan alueet.
Specialområde.
Med beteckningen anvisas områdena för den före detta stålverkens avfallsgrävningar.
- ET** **Yhdyskuntateknisen huollon alueita ja kohde.**
Område eller objekt för samhällsteknisk försörjning.
- ED-1**

- M** **Maa- ja metsätalousvaltainen alue.**
Jord- och skogsbruksdominerat område.
- M-1** **Maa- ja metsätalousvaltainen alue.**
Merkinällä on osoitettu alue, jolla saa sijoittaa tekojärjestelmäalueita. Tekopöytäalueiden toteuttaminen edellyttää vesienläpikulua ja tarvittavaa IV-kemian käyttöä.
Jord- och skogsbruksdominerat område.
Med beteckningen anvisas ett område där det är tillåtet att placera kontigord grundvattenområden. Genomförandet av kontigord grundvattenområdena förutsätter tillstånd enligt vattenlagen och vid behov MKB-förordning.
- MU** **Maa- ja metsätalousvaltainen alue, jolla on erityisiä uulikon ohjaamistarpeita.**
Jord- och skogsbruksdominerat område med särskilda miljövård.
- MY** **Maa- ja metsätalousvaltainen alue, jolla on erityisiä ympäristövaaroja.**
Jord- och skogsbruksdominerat område med särskilda miljövård.
- W-1/n** **Vesialue, joka kuuluu Natura 2000-alueeseen.**
Vattenområde som hör till nätverket Natura 2000.
- SM** **Muinaismuistokohde.**
Muinaismuistolla (295/1963) rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös. Alueen kaivaminen, peittäminen, muuttaminen, vahingoittaminen ja muu siihen kaikinomin on muinaismuistolaissa kielletty. Alueella koskevista tai siihen liittyvistä suunnitelmista on pyydettävä museoviranomaisen lausunto.
Forminnesobjekt.
Fast förläggning som är fredad genom lagen om forminnen (295/63). Enligt lagen om forminnen är det förbjudet att utgräva, överhöja, ändra, skada och på annat sätt rubba området. Om planen som berör området eller som anknyter till det ska utlåtande begäras från museimyndigheten.
- EN** **Muinaismuistokohde.**
Muinaismuistolla (295/1963) rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös (hyökki). Alueella saa rakentaa satamarakenteita sen jälkeen, kun hyökki on museoviranomaisen edellyttämällä tavalla riittävästi tukittu.
Forminnesobjekt.
Fast förläggning (vrk) som fredas genom lagen om forminnen (295/1963). I området är det förbjudet att bygga hamnkonstruktioner eller art vraket har undersöks tillräckligt på ett sätt som förutsätts av museimyndigheten.
- EH** **Rakennus- ja kultuurihistoriallisesti arvokas kohde.**
Rakennustaloudellisesti, kultuurihistoriallisesti jätti määrittämisen arvokas rakennus tai rakennusryhmä, jota ei saa purkaa. Rakennuksessa suoritettavien töiden ja pöytäkirjan uudelleenrakentamisen riskitasuun tulee olla sellaisia, että rakennuksen ja pöytäkirjan erityiset arvot säilyvät. Ennen rakentamista tai sen ympäristöä muuttavien toimenpiteiden toteuttamista tulee museoviranomaiselle valtuuttaa tilaisuus lausunnon antamiseen.
Numeerointi viittaa kaavaosastoksen kohteeluohjeeseen.
Byggnads- och kulturhistoriskt värdefulla byggnad objekt.
Byggnadshistoriskt, kulturhistoriskt och eller landskapsmässigt värdefull byggnad eller byggnadsgrupp som inte får rivas. Älgärder som vidtas för byggnaderna och rybningsmåttlösnings på gårdspatien ska vara sådana att de särskilda värdena för byggnaderna och gårdspatiena bevaras. Innan sådana älgärder som förändras byggnaden eller dess omgivning vidtas ska museimyndigheten beredas möjlighet att avgöra utlåtande.
Numeereringen hänvisar till objektsförteckningen i planbeskrivningen.
- EA** **Mahdollisesti pilantunut maa-alue.**
Kohde, jonka pilaantuneisuus on luokiteltu asemakaavoituksen yhteydessä tai ennen rakentamistoimenpiteiden ryhtymistä. Tarvittava pilaantuneisuus on kunnostettavana ennen rakentamistoimenpiteiden ryhtymistä.
Eventuellt förorenat markområde.
Objekt vars föroreningsgrad ska undersökas i samband med detaljplanläggningen eller innan byggnadsälgärder vidtas. Vid behov ska det förorenade området saneras innan byggnadsälgärder vidtas.

- V1** **Valtatie.**
Riksväg.
- Ykk** **Yhdystie/kokoajatu.**
Förbindelseväg/motorgata.
- Ykk** **Uusi, ohjelmien yhdystie/kokoajatu.**
Ny, riksgivande förbindelseväg/motorgata.
- L** **Liittymä.**
Anslutning.
- E** **Erillisoriestys ilman liittymää.**
Planekild korsning utan anslutning.
- **Tieliikenteen yhteystarve.**
Behov av vägraförbindelse.
- **Pääratä ja liikennepaikka.**
Radan läheisyyteen saa sijoittaa radan sähköistykseen ja rautatieturvallisuuteen liittyviä laitteita ja rakenteita.
Huvudstana och trafikplats.
Utrustning och konstruktioner relaterade till spårlektrifiering och järnvägssäkerhet kan placeras i närheten av spåret.
- **Yhdysrautatäsvuorataikaupunkirata.**
Radan läheisyyteen saa sijoittaa radan sähköistykseen ja rautatieturvallisuuteen liittyviä laitteita ja rakenteita.
Förbindelsebanor/banorstadspåsar.
Utrustning och konstruktioner relaterade till spårlektrifiering och järnvägssäkerhet kan placeras i närheten av spåret.
- **Kävely- ja pyöräilyreitit.**
Gång- och cykelväg.
- **Kävelyn ja pyöräilyn yhteystarve.**
Behov av förbindelse för gång- och cykeltrafik.
- Z** **Johdo tai linja.** (Z = Voimajohto, S = Sirtoviemäri)
Ledning eller linje. (Z = Kraftledning, S = Överföringslopp)
- **Laivaväylä.**
Fartygsled.
- **Meluntorjuntarave.**
Melutännen ja meluntorjunnan keinot selvitellään yksityiskohtaisemmin asemakaavoituksen yhteydessä.
Behov av bullerbekämpning.
Bullerstatens och bullerlekämpningsmetoder utreds mer detaljerat i samband med detaljplanläggningen.
- **Muu kulttuuriperintökohde.**
Merkinällä on osoitettu alueella olevat kultuurihistoriallisesti arvokkaat alueet, jolla on sotahistoriallisia rakenteita. Alueella koskevista suunnitelmista on pyydettävä museoviranomaisen kanssa. Kohdet on numerolla kaavakartalla kaavaosastokassa esitelty luettelon mukaisesti.
Ovrigt kulturarvsobjekt.
Med beteckningen anvisas kulturhistoriskt värdefulla områden där det finns krigshistoriska konstruktioner. Slörne byggnadsprojekt som berör området ska förhandlas med museimyndigheten. Objektet har numererats på plankarten enligt förteckningen i planbeskrivningen.

Luonnon monimuutisuuden kannalta erityisen tärkeä alue, jota hoidetaan karuna paahdympyrin.
Uhanalaisen hyönteislajiston takia arvokas luontokohde. Kotomaisen kasvillisuuden luonnonmihin kohtin ei saa rakentaa eikä niiden oiminsäilytystä saa muutenkaan muuttaa. Avomuuden ylläpitämiseksi aluetta hoidetaan puustoa harventamalla ja henittymättä kohtia nitämällä. Ajoneuvoja liikkumisen ja parkitus ohjataan pois katutasoisista alueilta.

Område som är särskilt viktigt med tanke på naturens mångfald, som värds som en karg torr och solig miljö.
Genom området får byggas belagda körbänor, men det är förbjudet att bygga till. Planer och älgärder för utveckling av rivningen och järnvägen ska vid behov identifiera naturvärden och förhandla om älgärder för att skydda naturvärden eller möjligheten att överföra naturvärden någon annan.

Luonnon monimuutisuuden kannalta erityisen tärkeä alue.
Uhanalaisen hyönteislajiston takia arvokas luontokohde. Kotomaisen kasvillisuuden luonnonmihin kohtin ei saa rakentaa eikä niiden oiminsäilytystä saa muutenkaan muuttaa. Avomuuden ylläpitämiseksi aluetta hoidetaan puustoa harventamalla ja henittymättä kohtia nitämällä. Ajoneuvoja liikkumisen ja parkitus ohjataan pois katutasoisista alueilta.

Område som är särskilt viktigt med tanke på naturens mångfald.
Naturobjekt som är värdefullt med tanke på utrotningshotade insekter. Byggnade är inte tillåtet på platser med vegetation som är typisk för torra ängar, och platserna sädring får inte heller ändras på annat sätt. För ett upprätthållna det öppna området ska träbeståndet skidas genom gallring och de platser som varit igen med gräs ska slås. Fordonstrafik och parkering styrs bort från området med torra ängar.

Poikivä osoittaa rajan sen puolen, johon merkintä kohdistuu.
Tvärstreken anger på vilken sida av gränsen beteckningen gäller.

YLEISMÄÄRÄYKSET

Alueen alin rakentamiskorkeus on N2000 +2,55 metriä, johon lisätään aluekohtaisesti määrättyä riittävä aaltoluvara n. 30-100 cm. Alueen rakentamiskorkeuden rajoitteita ei tule soveltaa katutasen varoitus- tai varhinta alueita rakentetta tai toimittajia.

Kultuurihistoriallisesti arvokkaan alueiden ja kohteiden suojeluyksiköistä tarkastetaan tarkemmin asemakaavoituksessa.

Alueen jatkosuunnittelussa tulee kiinnittää erityistä huomiota rautatien taustastaan turvallisuuuteen muun muassa valmistamalla riittävä näkemat.

Alueella saa sijoittaa kaasunarkaus- tai sähköistamisasemia.

POHJAVESILIEDEN MÄÄRÄYKSET

Pääosa kaava-alueesta sijaitsee vedenhankintaan soveltavalla pohjavesialueella ja alueella tulee kiinnittää erityistä huomiota pohjaveden suojelemiseen.

- Alueella ei saa sijoittaa alueella olevia rakennustaloudellisesti arvokkaita alueita, jolla on sotahistoriallisia rakenteita. Alueella koskevista suunnitelmista on pyydettävä museoviranomaisen kanssa. Kohdet on numerolla kaavakartalla kaavaosastokassa esitelty luettelon mukaisesti.
- Öyäläytöt ja muut kemikaalialueita on sijoitettava sisäilman suoja-alueisiin, joiden lävitys vastaavat vähintään varustolteen öytilä ja kemikaalien nimimäärää.
- Säiliöalueten öytilä tai muun kemikaalin sirtopöykien on oltava katettuja ja ne on varustettava asennuksien suojelemiseksi.
- Alueella ei saa rakentaa maalmäpöykä.

HULVESEIEN HALLINTAA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET POHJAVESIALUEILLA

Alueella muodostuvat puhkaat kaatovedet tulee imeytää maaperään. Imeytysrakenteet tulee sijoittaa rakennuspaikoille tai niiden läheisyyteen siten, että ne sijaitsevat mahdollisimman etäällä liikennöivästä pääyhteisistä. Imeytysrakenteet tulee toteuttaa tonttikokoonasteen ja alueellisten haajuteiden, jotta hulevedet imeytyvät maaperään tasaisesti.

Muut puhtaita luokitellut hulevedet on johdettava ölynerottokäivon kautta pohjavesialueen ukopuolelle. Edellä mainittua poiketen hulevettä on tarkoitettu kaatamaan ja jäykistettävä hulevedet on asianmukaisesti puhdistamaan jälkeen pyydyttävä imeytämään maahan. Hulevesien puhdistamisessa on käytettävä puhdistusmenetelmiä, jotka vähennävät vettä vaurioitavien aineiden ja hylkyt.

Tuviden pintoinen pinta-alla on pidettävä mahdollisimman pinnalla.

- Rakentamistöiden rakennuspaikan osat tulee säilyttää luonnonvarainna.
- Kattamateriaalia päällystämällä muodostuvia hulevesiä ei saa imeytää maaperään.
- Asemakaavoituksen yhteydessä on varmistettava hulevesien käsittelyn toimivuudesta alueella.
- Ennen rakentamisen ryhtymistä on laadittava rakentamisen aikana hulevesien hallintasuunnitelma.
- Rakennuspaikan hulevesiä ei saa imeytää maaperään.
- V-, VL-, M-, MU- ja MY-alueilla alueella sallitaan hulevesien ja niin liittyvien huleveden rakentaminen. Näiden sijoittelussa ja rakentamisessa on huomioitava alueella olevat kultuurihistoriallisesti arvokkaat alueet.

TUULIVORMIA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET:

- Yli 50 metriä (kokonaiskorkeus maanpinnasta) korkeista tuulivoimailuista tulee pyydyttää lausunto puustoluaiton Päällyskunnalta.
- Myös alle 50 metriä (kokonaiskorkeus maanpinnasta) korkeista pientuulivoimailuista tulee pyydyttää puustoluaiton Päällyskunnan lausunto, mikäli kiinteistö, jolla voimalla rakennetaan, rajoittaa Puustoluaiton käytössä olevaan alueeseen.

TUULIVORMIA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET:

Vid planeringen av användningen av området ska det ses till att möjligheterna att använda området som vattenlätt område inte överlämnas. Infiltreringskonstruktioner ska placeras på platsen för permafrost i marken eller där det renas på ändamålsenligt sätt. Vid rengöring av dagvattnet ska sådana rengöringsanläggningar användas som godkänns av statens övervakningsmyndighet av vattenlagen.

Areaerna för tillägg ska hållas så små som möjligt.

Obeyggda delar av byggnadspatien ska bevaras i naturtillstånd.

Dagvattnet som bildas på belagda ytor som inte ligger under tillägg får inte infiltreras i marken.

I samband med detaljplanläggningen ska det säkerställas att hanteringen av dagvattnet fungerar i området.

Innan byggnadsarbetena inleds ska det utarbetas en plan för hanteringen av dagvattnet under byggnadsarbetena.

Dagvattnet från byggnadsplatser får inte infiltreras i marken.

V-, VL-, M-, MU- och MY-områden: I områdena tillåts byggande av dagvattnetskonstruktioner och anslutande servicevägar. I samband med deras placering och byggande ska de kulturhistoriskt värdefulla områdena inom området beaktas.

Hangon kaupunki
Hangö stad
KOVERHARIN JA LAPPÖHJAN ALUEEN YLEISKAAVA
GENERALPLAN FÖR KOVERHAR OCH LAPPVIK OMRÅDE

Ehdotus/Förslag 11.02.2021

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Den lägsta tillåtna bygghöjden i området är N2000 +2,55 meter. Till denna läggs en tillräcklig reservering för vglöjning på ca 30-100 cm som fastställs specifikt för olika områden. Konstruktioner eller funktioner som skadas eller orsakar skada då de blir våta ska inte placeras nedanför den lägsta tillåtna bygghöjden.

Skyddsåtgärder som berör kulturhistoriskt värdefulla områden och objekt avgränsas noggrannare i detaljplanläggningen.

I den fortsatta planeringen av området ska det fastas särskild uppmärksamhet vid säkerheten vid plankorsningar till järnvägar bland annat genom att säkerställa en tillräcklig sik.

Gespälföring eller elektriska ledstälöner kan placeras på området.

BESTÄMMELSER FÖR GRUNDVATTENOMRÅDEN

Största delen av planområdet ligger i grundvattenområde som lämpar sig som vattenlätt. I området ska det fastas särskild uppmärksamhet vid grundvattenskydd.

- I området för det inte tillåtet att placera en anläggning eller funktion som äventyrar grundvattnets kvalitet eller kapacitet.
- Byggnads, utskningar och förbyggingsarbeten ska utföras så att älgärden eller dess följder inte orsakar förändringar för grundvattnets kvalitet eller bestående förändringar för grundvatteninnehåll. Innan grävarbeten inleds ska grundvattenförhållandena och grundvatteninnehålls utredas och nödvändiga älgärder ska vidtas för att skydda grundvattnet. Den lägsta tillåtna grävningen får inte ligga under 2 meter från den högsta grundvattenytan.
- Objektet och andra kemikaliebehållare ska placeras inomhus i skyddsområden med sådan volym som motsvarar de lagrade öytemas eller kemikaliers maxmängd.
- Fyllningsplatser för öyja eller andra kemikalier från tankar ska vara täckta och de ska förses med vederbärande skyddsstrukturer.
- Det är inte tillåtet att anlägga jordvärmepumpar i området.

BESTÄMMELSER FÖR HANTERING AV DAGVATTEN I GRUNDVATTENOMRÅDEN

Rent takvattnet som bildas i området ska infiltreras i marken. Infiltreringskonstruktioner ska placeras på byggnadsplatserna eller i deras närhet så att de ligger så nära som möjligt från belagda trafikområden. Infiltreringskonstruktionerna ska genomföras tont- eller områdes specifikt och utsträtt så att dagvattnet infiltreras direkt i marken.

Dagvattnet som inte kassas som rent ska leds utåt grundvattenområdet via en ovejäkförbrunn. Till skillnad från vad som nämns ovan ska strövan vara att infiltrera dagvattnet från vägar och parkeringsområden som är avsedda för permafrost i marken eller där det renas på ändamålsenligt sätt. Vid rengöring av dagvattnet ska sådana rengöringsanläggningar användas som godkänns av statens övervakningsmyndighet av vattenlagen.

Areaerna för tillägg ska hållas så små som möjligt.

Obeyggda delar av byggnadspatien ska bevaras i naturtillstånd.

Dagvattnet som bildas på belagda ytor som inte ligger under tillägg får inte infiltreras i marken.

I samband med detaljplanläggningen ska det säkerställas att hanteringen av dagvattnet fungerar i området.

Innan byggnadsarbetena inleds ska det utarbetas en plan för hanteringen av dagvattnet under byggnadsarbetena.

Dagvattnet från byggnadsplatser får inte infiltreras i marken.

V-, VL-, M-, MU- och MY-områden: I områdena tillåts byggande av dagvattnetskonstruktioner och anslutande servicevägar. I samband med deras placering och byggande ska de kulturhistoriskt värdefulla områdena inom området beaktas.

BESTÄMMELSER SOM BERÖR VINDKRAFT:

- Över 50 meter (total höjd från marken) höga vindkraftsplaner ska ett separat utlåtande begäras från Förvarsverkens huvudstad.
- Även under 50 meter höga (total höjd från marken) små vindkraftsplaner ska ett utlåtande begäras från Förvarsverkens huvudstad om beslagstagen för kraftverket bygg gränns till ett område som används av Förvarsverket.